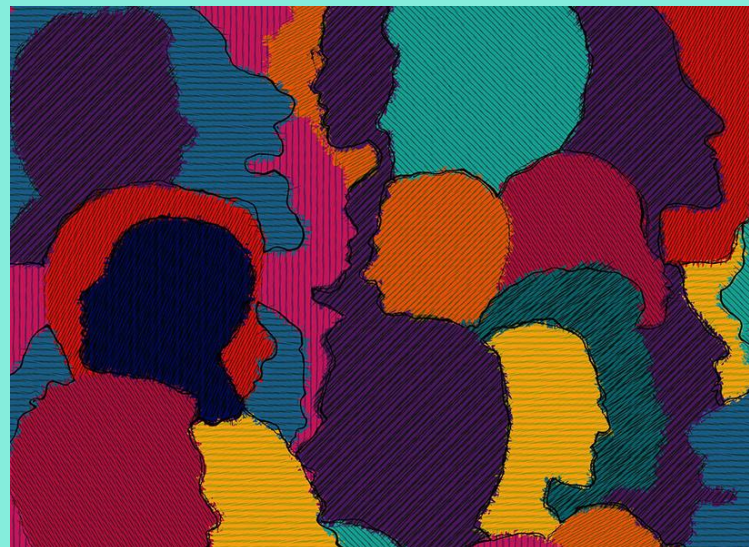


KØBENHAVNS
PROFESSIONS
HØJSKOLE

Konference workshop den 11. maj kl. 15.30-17.00

Nyankomne elever i almenklassen

Hanne Vandal Hansen, lektor i DSA på
Københavns Professionshøjskole,
hvh@kp.dk



Hvem er jeg og hvad står jeg på af viden og erfaringer?

- 2011 - Kandidat i pædagogisk antropologi, DPU
- 2008 - FVU- læse og ordblindelærer, CFU
- 1993 - Lærer i fransk og musik, N. Zahles

Seminarium

- 2015 Lektor i DSA på KP
- 2012 Læsevejleder på Niels Brock
- 2010 uddannelseskoordinator i Vridsløselille statsfængsel
- 2002 FVU- og ordblindelærer
- 1993 Folkeskolelærer

Fokus i dag

- Hvordan hjælper og støtter man børn, der bliver direkte integreret i almenklassen?
- Hvad skal man være særligt opmærksom på, og hvordan tilrettelægger man undervisningen, så den nyankomne får mest muligt ud af undervisningen?
- Hvordan kan man støtte barnet til at få nogle relationer til de andre børn i klassen?

Opgave med makker: N er forbudt



Fortæl hinanden hvad I har lavet i dag.
I må ikke bruge ord, der indeholder
bogstavet N.

Fx må I **ikke** sige:
jeg vågnede eller *jeg spiste morgenmad*,
men gerne:
jeg stod op eller *jeg spiste to stykker brød*

Hvordan følte det?

‘min hjerne kører hurtigt, men min mund kører langsomt’

- Det er hårdt arbejde at udtrykke sig på et nyt sprog (når man hele tiden skal tænke)
- Det føles hæmmende, når man ikke kan udtrykke sig frit, bruge sit sprog
- Hvordan fremstår jeg kompetent, klog og dygtig?
- Hvordan viser jeg hvem jeg er?
- **Hvad mon gør det ved den nyankomne elevs motivation, identitetsudvikling, trivsel og sociale liv?**

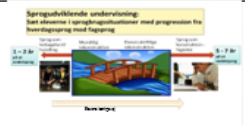





I får udleveret en lytte- og notatskabelon

*Samtalen i klassen har afgørende betydning for, om en elev får faglig succes (Gibbons, 2009). Med til samtalen hører **lytning** som en helt afgørende præmis, og lytning er da også den centrale aktivitet for eleverne gennem hele skolesystemet.*

Lytteskabelon til konferenceoplæg om nyankomne elever i almenklassen



Lytteformål	
På baggrund af det faglige oplæg og deltageres fælles drøftelser, skal du kunne reflektere over samt iværksætte handlinger i din praksis, der skaber sproglig, faglig og social deltagelse for nyankomne elever.	
Indholdselementer	Egne notater
	
	
	
	

Sprogudviklende undervisning: Sæt eleverne i sprogbrugssituationer med progression fra hverdagssprog mod fagsprog

1 – 2 år
på et
andetsprog

Sprog som
ledsagelse til
handling



Mundtlig
rekonstruktion

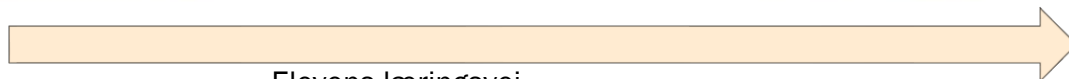


Elevers skriftlige
rekonstruktion

Sprog som
konstruktion -
fagtekst



5 - 7 år
på et
andetsprog



Elevens læringsvej

5 FASER I TILEGNEN AF ET NYT SPROG

FASE

Stille periode

Tidligt sprog

Sammenhængende sprog

Hverdagssprog

Fagsprog

Fraser = ord
"Hej-med-dig"

Laver sætninger
"Jeg vil mad"

Opdager og perfektionerer
grammatiske regler

Udtale og sætninger ca. som etskrogede
Kun lidt indflydelse fra modersmålet

Lytter
opmærksomt

Taler spontant,
ikke kun svar

Bruger sproget produktivt
og kreativt i leg
med andre børn

Udtrykker tanker
og meninger

Bruger sproget som
en etskrog

SPROG

UNDERSTØTTELSE

Ja/nej og enten/eller-spørgsmål

Udfordres med hv-spørgsmål

Længere samtaler: Hvorfor, hvordan, hvad?

Visualisering Gentagelser Regelmæssighed Forudsigelighed

Udfordre med avancerede sætninger

Sprog....

Modersmål



Fremmedsprog



Andetsprog



Flersproget

A large dark green circle containing the word 'Sprog' in white. It is surrounded by several smaller circles of varying sizes and shades of green and white, creating a bubble-like effect.

Sprog



The translanguaging corriente

Flersprogetheden er som en strøm, altid til stede. Synligt eller usynligt. Altid i bevægelse – og skaber ændringer i landskabet (klasserummet).

Den flyder roligt og under overfladen i klassen – eller stærkere, når vi bruger den bevidst.

Translanguaging

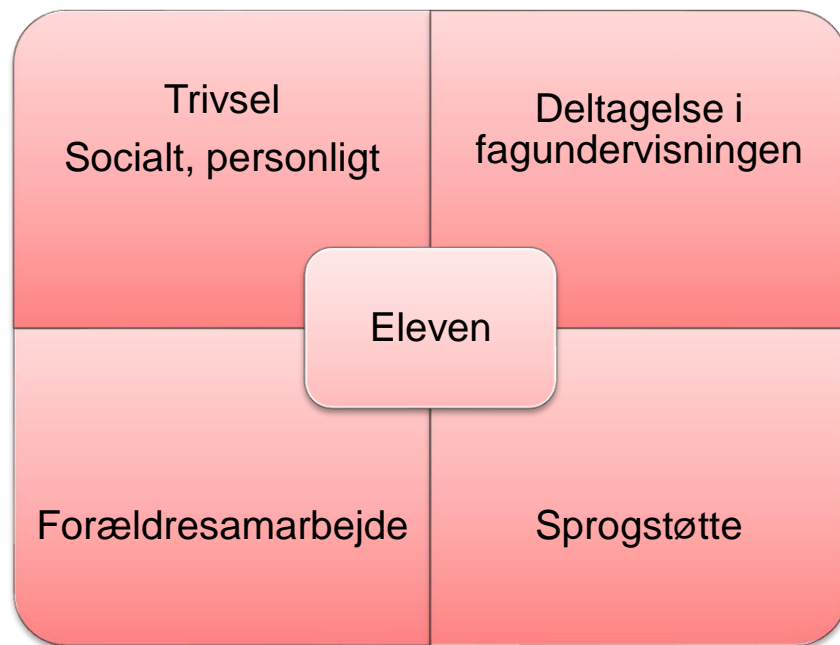
- En teori om flersprogethed
- En pædagogisk og didaktisk tilgang
- Elevens kognitive læringsstrategier

Centrale begreber

- Stance
- Design
- Shifts



Hvad har den nyankomne elev brug for i starten for at blive inkluderet i skolens sociale og faglige liv?



Eleven

Trivsel

- Forbered klassen
- Lav en tegning som velkomst
- Etabler buddys
- Lær selv et par sætninger på elevens sprog
- Vis flere sprog i klassen

Deltagelse i fagundervisningen

- Pyramidesvar
- Brug kammerater med samme sprog
- SayHi, Google translate eller Google Lens
- Visualiseringer, krop, gestik, film
- Lad eleven researche/bruge eget sprog

Forældresamarbejde

- Inviter forældrene ind den første uge
- Etabler forældreuddys (AULA, idræt, ture, regler i klassen)
- Lav samtalektier

Sprogstøtte

- Samarbejd med basislærer om emne, fag og mål
- Hvilket hverdagssprog har eleven brug for – oversæt til eget sprog
- Skab fælles oplevelser – sæt sprog på
- Brug 'Hele vejen rundt om elevens sprog og ressourcer' og den supplerende elevplan fra www.bedtsammen.kk.dk
- Følg DSA bekendtgørelsen

Inspirationsfilm

<https://www.youtube.com/watch?v=SDHZcSwhR0U>

NYANKOMNE ELEVER DIREKTE I ALMENUNDERVISNINGEN

Filmen viser den relativt nye praksis i Danmark med at integrere nyankomne elever, der ikke taler dansk, i almenundervisningen allerede direkte fra ankomst:

På Ørestad skole får Bryson, der kommer fra Kenya, en god start i 2. klasse. Her er fokus på ressourcestyrk, forstærket input og deltagelsesmuligheder. Han taler allerede engelsk og det gør det selvfølgelig nemmere – men principperne for at lære sprog er de samme.

En række tiltag der er vigtige for en vellykket direkte integration i almenklassen:

- afvikling af elevens sprog, kompetencer og tidligere skolegang
- fokus på barnets trivsel som det første, opbygning af en god relation til læreren, at få venner, inddragelse af eleven i klassefællesskabet
- at eleven får undervisning i dansk som andetsprog basis uden for almenklassen
- at inddrage eleven i aktiviteter i undervisningen med fokus på forståelse og deltagelsesmuligheder
- vejledning af forældre

Alt sammen tiltag der fremmer at eleven trives, udvikler sig og lærer - både fagligt og sprogligt.



Nyankomne.dk

Skole



Afdækning og sprogunderstøttende undervisning

Dette forløb er to-delt. I det første forløb får du viden om, hvordan du kan evaluere nyankomne elevers sproglige resurser

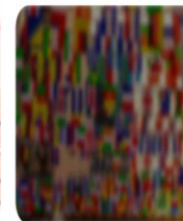
[Læs mere](#)



Flere sprog som resurse

I dette forløb får du viden om, hvad flersprogethed betyder for nyankomne elevers identitet og læring. Du møder begrebet translanguaging og

[Læs mere](#)



Forældresamarbejde i skolen

Forløbet er udviklet af Lene Løkkegaard, Lektor ved a2i2Learn Pædagogik og Læring, UCN. Du navigerer inden for hver lektion ved

[Læs mere](#)

Hvordan kan du omsætte viden og aktiviteter fra workshoppen til din egen praksis?

